

**N** SERIES

# LOCKE & KEY

**ITALIANO**

**CREATO DA**

Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

**EPISODIO 1.07**

**"Dissection"**

La famiglia Locke affronta il loro peggior incubo quando la persona responsabile della frantumazione delle loro vite riappare e richiede una delle chiavi.

**SCRITTO DA:**

Michael D. Fuller

**DIRETTO DA:**

Dawn Wilkinson

**DATA DI BROADCAST ORIGINALE:**

7.2.2020

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

**PERSONAGGI**

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
Eric Graise	...	Logan Calloway

1

00:00:06,006 --> 00:00:07,298  
Vedete tutti?

2

00:00:09,843 --> 00:00:11,886  
Ok, quel che non dovete fare

3

00:00:11,970 --> 00:00:14,806  
è incidere gli organi sotto,

4

00:00:15,265 --> 00:00:19,394  
per cui sollevate il cordone ombelicale  
mentre tagliate.

5

00:00:19,978 --> 00:00:23,314  
Poi prendete i lembi di pelle e li fermate

6

00:00:23,398 --> 00:00:27,986  
usando i perni di dissezione,  
che al momento non ho.

7

00:00:28,486 --> 00:00:31,114  
Ok, fermate i lembi, torno subito.

8

00:01:07,400 --> 00:01:09,402  
Sam. Sam!

9

00:01:12,989 --> 00:01:13,823  
Sam.

10

00:01:14,991 --> 00:01:16,034  
Vieni.

11

00:01:21,247 --> 00:01:22,332  
Accomodatevi.

12

00:01:27,087 --> 00:01:28,505  
Jingle Bells, eh?

13

00:01:30,507 --> 00:01:31,633  
Beh,

14

00:01:31,883 --> 00:01:35,136  
il preside Westmore vuole trattenerarti  
per tre settimane.

15

00:01:35,220 --> 00:01:36,096  
Tre settimane?

16

00:01:36,179 --> 00:01:38,640  
Il tuo ultimo incidente  
è troppo recente.

17

00:01:39,224 --> 00:01:42,018  
Poteva andarti molto peggio.

18

00:01:44,229 --> 00:01:47,524  
Ridevano, mi sono lasciato andare.  
Mi spiace, sig. Locke.

19

00:01:47,732 --> 00:01:50,860  
Sam, non sei il primo a cercare consensi.

20

00:01:51,319 --> 00:01:52,403  
Si fa.

21

00:01:52,487 --> 00:01:55,907  
Ma ultimamente,  
pare che tu stia esagerando un po'.

22

00:01:57,283 --> 00:01:58,535  
Che succede?

23

00:02:00,870 --> 00:02:01,871  
Non saprei.

24

00:02:03,331 --> 00:02:04,582  
Come va a casa?

25

00:02:05,667 --> 00:02:08,211  
Non è il massimo... non so, va bene.

26

00:02:09,295 --> 00:02:10,171

Senti...

27

00:02:15,135 --> 00:02:16,094  
Sam...

28

00:02:17,387 --> 00:02:21,015  
ci sono passato anch'io.  
Ho fatto dei casini, in passato.

29

00:02:22,684 --> 00:02:25,520  
So cosa vuol dire e voglio aiutarti.

30

00:02:27,230 --> 00:02:28,231  
Davvero?

31

00:02:29,357 --> 00:02:30,233  
Certo.

32

00:02:31,609 --> 00:02:35,989  
Hai parlato di una scuola professionale  
dopo il diploma. Ho controllato.

33

00:02:36,656 --> 00:02:37,699  
Sam!

34

00:02:39,159 --> 00:02:40,827  
Ci sono dei programmi a...

35

00:02:42,370 --> 00:02:44,247  
Sam!

36

00:02:53,006 --> 00:02:55,592  
Ti vedo, Sam.

37

00:02:56,426 --> 00:02:57,510  
Che ne dici?

38

00:03:04,684 --> 00:03:05,602  
Quella cos'è?

39

00:03:09,063 --> 00:03:11,566

La casa di famiglia, nel Massachusetts.

40

00:03:17,363 --> 00:03:19,908  
Forte, è cresciuto lì?

41

00:03:19,991 --> 00:03:22,869  
Appartiene alla nostra famiglia  
da tanto tempo.

42

00:03:23,620 --> 00:03:24,829  
Questo quadro...

43

00:03:26,706 --> 00:03:28,458  
mi ricorda le mie origini.

44

00:03:30,543 --> 00:03:32,879  
Mi aiuta ad apprezzare dove sono.

45

00:04:01,991 --> 00:04:04,702  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

46

00:05:05,305 --> 00:05:08,349  
Sally. L'avevo proprio dimenticata.

47

00:05:08,433 --> 00:05:12,228  
Sono preoccupato per la donna del pozzo,  
dovremmo chiamare Tyler.

48

00:05:12,520 --> 00:05:14,731  
Ho perso il telefono nelle grotte.

49

00:05:15,315 --> 00:05:16,607  
Le grotte marine?

50

00:05:16,816 --> 00:05:19,944  
Sì, io e alcuni amici  
volevamo fare delle riprese lì.

51

00:07:42,170 --> 00:07:44,755  
Kinsey? Tyler?

52

00:08:10,364 --> 00:08:12,658  
Ok, con queste abbiamo finito.

53

00:08:12,825 --> 00:08:16,078  
Chiamiamo Tyler col telefono di mamma  
per vedere se sta bene.

54

00:08:16,204 --> 00:08:18,247  
Ok, se sei così preoccupato.

55

00:08:27,965 --> 00:08:28,925  
Merda.

56

00:08:30,718 --> 00:08:35,097  
Perché la donna del pozzo dovrebbe farlo?  
Può entrare e uscire come vuole.

57

00:08:40,520 --> 00:08:42,355  
Forse non è stata lei.

58

00:08:42,897 --> 00:08:44,023  
E allora chi?

59

00:08:57,161 --> 00:08:58,037  
Tyler?

60

00:09:02,208 --> 00:09:03,501  
Salve, sig.ra Locke.

61

00:09:04,794 --> 00:09:07,129  
Le sarei grato se non urlasse.

62

00:09:08,047 --> 00:09:10,258  
- Non farci del male.  
- Stia zitta.

63

00:09:10,758 --> 00:09:11,926  
Vai a nasconderti.

64

00:09:12,009 --> 00:09:13,177  
Cosa farai?

65

00:09:13,261 --> 00:09:14,762  
Non posso lasciare mamma.

66

00:09:16,347 --> 00:09:17,557  
Ho un'idea migliore.

67

00:09:19,809 --> 00:09:21,769  
Non preoccuparti del mio corpo, ok?

68

00:09:21,852 --> 00:09:25,022  
- Che gli succederà?  
- Non lo so, è strano.

69

00:09:25,106 --> 00:09:26,274  
Tipo?

70

00:09:26,357 --> 00:09:30,361  
Come un calzino senza il piede.  
O come se fossi morto.

71

00:09:31,487 --> 00:09:35,116  
Tu proteggilo, ok?  
E lascia la porta aperta.

72

00:09:47,712 --> 00:09:48,671  
Bode?

73

00:09:50,381 --> 00:09:51,799  
Porca vacca!

74

00:10:07,231 --> 00:10:08,065  
Ok...

75

00:10:16,657 --> 00:10:17,617  
Mamma?

76

00:10:19,702 --> 00:10:20,536  
Mamma?

77

00:10:21,370 --> 00:10:22,455  
Mamma!



78

00:10:22,872 --> 00:10:25,207  
Non so di cosa tu stia parlando.

79

00:10:26,334 --> 00:10:27,335  
Dove sono?

80

00:10:28,419 --> 00:10:29,503  
Come sei uscito?

81

00:10:30,087 --> 00:10:31,505  
Sono evaso.

82

00:10:31,589 --> 00:10:33,257  
Dopo un piccolo incendio.

83

00:10:33,341 --> 00:10:35,551  
- E un'amica mi ha condotto qui.  
- Mamma!

84

00:10:37,678 --> 00:10:40,222  
- Perché sei qui?  
- Per la chiave Apritesta.

85

00:10:41,474 --> 00:10:43,184  
- Che?  
- La chiave Apritesta?

86

00:10:43,267 --> 00:10:45,353  
Una chiave speciale.  
Non fare la tonta.

87

00:10:46,395 --> 00:10:49,523  
- Ha qualcosa a che fare con Rendell?  
- Non mentirmi!

88

00:10:49,607 --> 00:10:53,402  
Non mento su nulla, voglio aiutarti.

89

00:10:53,569 --> 00:10:55,738  
Ma non so di cosa tu stia parlando.

90

00:10:56,280 --> 00:10:57,948  
I ragazzi sì. Dove sono?

91

00:10:58,824 --> 00:11:01,160  
Sam. Ti prego, Sam.

92

00:11:01,243 --> 00:11:03,329  
- Non sanno niente di...  
- Zitta.

93

00:11:03,412 --> 00:11:04,664  
- Andiamo.  
- Mamma!

94

00:11:05,164 --> 00:11:06,332  
Cerco aiuto.

95

00:11:09,168 --> 00:11:10,419  
Stai bene?

96

00:11:11,045 --> 00:11:12,713  
- È Sam Lesser.  
- Cosa?

97

00:11:12,797 --> 00:11:15,758  
Ha la mamma, è armato.  
Vuole la chiave Apritesta.

98

00:11:15,841 --> 00:11:19,387  
- Come fa a sapere delle chiavi?  
- Non lo so, ma è qui.

99

00:11:34,402 --> 00:11:35,403  
Che stai facendo?

100

00:11:35,486 --> 00:11:36,445  
Improvviso.

101

00:11:38,447 --> 00:11:39,407  
Andiamo.

102

00:11:43,411 --> 00:11:44,578  
Ehi, Kinsey. Ehi, Bode.

103

00:11:48,290 --> 00:11:49,291  
Lasciala andare.

104

00:11:49,375 --> 00:11:52,461  
Sì, certo. Posso farlo.  
Possiamo essere amici.

105

00:11:53,379 --> 00:11:54,797  
Ma dammi la chiave Apritesta.

106

00:11:56,340 --> 00:11:57,174  
Che cos'è?

107

00:11:59,051 --> 00:12:01,137  
Sai quanto mi irrita il disrispetto?

108

00:12:01,220 --> 00:12:03,597  
Lo sai di cosa parlo.

109

00:12:04,765 --> 00:12:06,559  
Dimmi dove diavolo è la chiave

110

00:12:06,642 --> 00:12:08,477  
o avrai due genitori morti.

111

00:12:08,561 --> 00:12:09,895  
Va bene!

112

00:12:10,688 --> 00:12:11,939  
Ma fermati!

113

00:12:15,025 --> 00:12:16,235  
Che ragazzo sveglio.

114

00:12:17,403 --> 00:12:19,405  
- Bode, no!  
- Va tutto bene!

115

00:12:21,532 --> 00:12:22,867  
Ho questa chiave.

116  
00:12:22,950 --> 00:12:24,785  
Che cos'è? Da dove viene?

117  
00:12:24,869 --> 00:12:27,705  
Ed è in mio possesso.

118  
00:12:27,913 --> 00:12:30,207  
Quindi non puoi prender...

119  
00:12:31,917 --> 00:12:33,085  
...la.

120  
00:12:36,005 --> 00:12:37,840  
È diversa da come ha detto lei.

121  
00:12:38,632 --> 00:12:39,842  
"Lei" chi?

122  
00:12:40,843 --> 00:12:42,678  
Ti manda la donna del pozzo?

123  
00:12:43,262 --> 00:12:44,221  
Chi?

124  
00:12:44,305 --> 00:12:47,975  
- Di che parla? Lo sapete?  
- Sì, ma è difficile da spiegare.

125  
00:12:49,518 --> 00:12:53,481  
Hai quello che volevi.  
La chiave Apritesta. Provala.

126  
00:12:57,651 --> 00:12:58,652  
Non credo.

127  
00:13:05,910 --> 00:13:06,911  
Tu che hai?

128

00:13:21,842 --> 00:13:23,677  
Vuoi farmi perdere la pazienza?

129

00:13:24,428 --> 00:13:25,971  
Dov'è la chiave Apritesta?

130

00:13:30,643 --> 00:13:31,644  
Ce l'ha Tyler.

131

00:13:34,980 --> 00:13:38,067  
Beh, allora... suppongo  
che dovremo aspettare Tyler.

132

00:13:39,235 --> 00:13:41,529  
Chi ha fame? Perché io l'avrei.

133

00:13:43,447 --> 00:13:45,115  
Come si chiama, il gioco?

134

00:13:45,199 --> 00:13:46,992  
Tu bevi, io bevo.

135

00:13:50,871 --> 00:13:54,959  
È molto complicato.  
Me lo potresti spiegare di nuovo?

136

00:14:28,367 --> 00:14:30,369  
Perché indossi i vestiti di Tyler?

137

00:14:35,749 --> 00:14:37,960  
Qualcuno mi spiega cosa succede?

138

00:14:38,043 --> 00:14:39,128  
No.

139

00:14:41,130 --> 00:14:42,798  
Pasta al tacchino per voi!

140

00:14:43,549 --> 00:14:44,717  
È molto buona.

141

00:14:47,094 --> 00:14:50,180  
Voglio solo provare ad aiutarti, Sam.  
Tutto qui.

142  
00:14:50,890 --> 00:14:52,224  
Ad avere quel che ti serve.

143  
00:14:55,811 --> 00:14:59,189  
Solo cucchiai. Niente forchette affilate.

144  
00:15:02,985 --> 00:15:04,028  
Sono vegetariana.

145  
00:15:04,111 --> 00:15:05,571  
Scarta la carne.

146  
00:15:07,615 --> 00:15:11,744  
Nel frattempo, credo che dovremmo  
raccontarci un po' di novità...

147  
00:15:16,373 --> 00:15:18,292  
No? Ok, inizio io.

148  
00:15:19,501 --> 00:15:21,837  
Il carcere fa schifo, ragazzi.

149  
00:15:21,921 --> 00:15:23,297  
Pare debba essere così.

150  
00:15:24,590 --> 00:15:27,593  
È vero. Forse è così che dev'essere.

151  
00:15:27,968 --> 00:15:29,136  
Ma sono evaso.

152  
00:15:29,219 --> 00:15:30,512  
Sì, lo vediamo.

153  
00:15:30,971 --> 00:15:31,972  
E voi?

154

00:15:35,059 --> 00:15:36,352  
Su, com'è Matheson?

155  
00:15:36,435 --> 00:15:37,978  
- Come va il cervello?  
- Kinsey!

156  
00:15:38,062 --> 00:15:38,979  
Che c'è?

157  
00:15:39,980 --> 00:15:41,649  
Voleva sentire le novità.

158  
00:15:41,941 --> 00:15:44,485  
Sono curiosa del suo ematoma  
al cervello.

159  
00:15:45,110 --> 00:15:48,113  
Da quando gli hai fratturato  
il cranio col martello.

160  
00:15:48,906 --> 00:15:50,282  
Peccato che non abbia finito.

161  
00:15:53,911 --> 00:15:54,954  
Basta.

162  
00:15:58,624 --> 00:15:59,667  
Mangia.

163  
00:16:11,929 --> 00:16:13,722  
Una per te, una per me.

164  
00:16:20,479 --> 00:16:21,689  
Che cazzo combinate?

165  
00:16:27,987 --> 00:16:29,780  
Non mi hai chiesto il permesso.

166  
00:16:29,863 --> 00:16:30,906  
Avevamo fame.

167  
00:16:35,327 --> 00:16:36,745  
E la mia Coca Cola?

168  
00:16:36,829 --> 00:16:37,871  
Aveva sete.

169  
00:16:39,164 --> 00:16:40,791  
Non c'è acqua corrente?

170  
00:16:42,334 --> 00:16:43,419  
Come pensavo.

171  
00:16:48,048 --> 00:16:48,966  
Ehi!

172  
00:16:50,217 --> 00:16:51,093  
"Ehi" cosa?

173  
00:16:51,176 --> 00:16:52,428  
Lasciala stare.

174  
00:16:55,180 --> 00:16:56,056  
Colpiscimi.

175  
00:16:56,724 --> 00:16:58,267  
- No!  
- Colpiscimi, fifone!

176  
00:17:02,396 --> 00:17:03,856  
Cosa ti ho insegnato?

177  
00:17:04,273 --> 00:17:06,275  
Aspettati sempre un destro,

178  
00:17:06,358 --> 00:17:09,153  
blocca col sinistro  
e riparti col tuo destro.

179  
00:17:14,575 --> 00:17:16,618  
- Dove vai?  
- È il mio amico.



180

00:17:17,161 --> 00:17:18,662

- Chi?

- Un amico.

181

00:17:23,751 --> 00:17:24,585

Ciao.

182

00:17:24,668 --> 00:17:25,502

Ciao!

183

00:17:26,462 --> 00:17:29,923

Ehi, come va? Sono Randy, il padre di Sam.

E tu sei...?

184

00:17:30,007 --> 00:17:31,717

Sono Tyler. Tyler Locke.

185

00:17:31,800 --> 00:17:33,802

- Piacere, Tyler.

- Piacere mio.

186

00:17:33,886 --> 00:17:35,054

Sei in anticipo.

187

00:17:35,512 --> 00:17:39,058

- Sì, gli allenamenti sono finiti prima.

- Ah, di cosa?

188

00:17:39,141 --> 00:17:40,809

Di hockey. Andiamo.

189

00:17:45,981 --> 00:17:47,357

Ci vediamo, Tyler.

190

00:17:47,733 --> 00:17:48,984

Sì, a presto.

191

00:17:51,445 --> 00:17:52,780

Divertitevi!

192

00:18:01,497 --> 00:18:03,207  
Un tatuaggio curioso, Sam.

193

00:18:03,707 --> 00:18:04,792  
Il simbolo Omega.

194

00:18:05,584 --> 00:18:06,835  
È venuto bene, credo.

195

00:18:07,628 --> 00:18:09,630  
L'avevo notato, l'ultima volta.

196

00:18:11,340 --> 00:18:13,008  
Vuol parlare del sig. Locke?

197

00:18:14,718 --> 00:18:16,386  
Ho chiesto del tatuaggio.

198

00:18:16,470 --> 00:18:18,931  
Vuole sapere se è connesso al sig. Locke.

199

00:18:19,014 --> 00:18:20,641  
- Mi crede stupido?  
- Io sì.

200

00:18:20,724 --> 00:18:21,725  
Non lo sono.

201

00:18:23,102 --> 00:18:25,854  
Allora, coraggio!  
Parliamo del sig. Locke.

202

00:18:25,938 --> 00:18:29,858  
Cosa direste a Rendell Locke,  
se fosse qui?

203

00:18:30,442 --> 00:18:34,780  
Che doveva farti rinchiudere  
prima che distruggessi la nostra famiglia.

204

00:18:36,740 --> 00:18:38,283  
Tu che gli diresti, Sam?

205

00:18:40,077 --> 00:18:43,455  
L'uomo che voleva aiutarti  
e a cui hai sparato?

206

00:18:45,874 --> 00:18:46,875  
Gli direi...

207

00:18:48,585 --> 00:18:52,089  
che è tutta colpa sua  
e lo è sempre stata.

208

00:18:55,050 --> 00:18:56,885  
Perché è colpa sua, Sam?

209

00:18:59,471 --> 00:19:03,475  
Se me lo spiegassi,  
potrei aiutarti a ottenere ciò che vuoi.

210

00:19:06,353 --> 00:19:09,064  
Chi ti ha rimandato a casa a Seattle, Sam?

211

00:19:12,526 --> 00:19:14,444  
Dodge tiene a me.

212

00:19:15,028 --> 00:19:16,905  
È a lei che servono le chiavi.

213

00:19:18,657 --> 00:19:20,742  
La donna del pozzo si chiama Dodge.

214

00:19:25,998 --> 00:19:28,041  
Tu sai di chi parla?

215

00:19:28,917 --> 00:19:30,878  
Perché vuole la chiave Apritesta?

216

00:19:31,712 --> 00:19:34,423  
Perché ti fa entrare  
nella mente delle persone.

217

00:19:35,591 --> 00:19:38,093  
E qualcuno sa come aprire la porta nera.

218  
00:19:38,844 --> 00:19:39,761  
Chi lo sa?

219  
00:19:39,845 --> 00:19:41,221  
Non sono affari tuoi.

220  
00:19:41,305 --> 00:19:43,640  
Dodge ti ha detto di uccidere Rendell?

221  
00:19:43,724 --> 00:19:45,934  
Non devo rispondere alle tue domande!

222  
00:19:47,269 --> 00:19:48,604  
Ho io la pistola.

223  
00:19:58,572 --> 00:19:59,823  
E ora che facciamo?

224  
00:20:03,076 --> 00:20:03,994  
Che vuoi dire?

225  
00:20:04,119 --> 00:20:07,497  
La notte è giovane  
e io non ho ancora finito con te.

226  
00:20:11,501 --> 00:20:14,546  
Io... dovrei davvero tornare a casa.

227  
00:20:14,630 --> 00:20:18,342  
Conosco un gran bel bar fuori città,  
che ne dici?

228  
00:20:19,009 --> 00:20:21,887  
- Devo proprio andare. Un'altra volta.  
- Ok.

229  
00:20:28,810 --> 00:20:31,605  
Ok, ma neanche un giretto al faro?

230

00:20:34,024 --> 00:20:35,442  
Per un secondo round.

231

00:20:38,111 --> 00:20:39,196  
Grazie.

232

00:20:44,952 --> 00:20:46,578  
Puoi ridarmela, per favore?

233

00:20:49,164 --> 00:20:49,998  
Che cosa?

234

00:20:51,625 --> 00:20:52,501  
Questa chiave?

235

00:20:53,377 --> 00:20:54,336  
Ridammela.

236

00:20:55,254 --> 00:20:56,088  
Subito.

237

00:21:05,013 --> 00:21:06,848  
Perché non me la prendi?

238

00:21:21,530 --> 00:21:22,489  
Key House!

239

00:21:52,185 --> 00:21:53,437  
Che c'è per dolce?

240

00:21:55,230 --> 00:21:57,482  
Spero non sia una madre anti-zucchero.

241

00:21:58,483 --> 00:22:00,861  
Ci sono ghiaccioli e gelato, in freezer.

242

00:22:01,028 --> 00:22:03,613  
In carcere ci davano  
una cosa al caramello.

243

00:22:03,697 --> 00:22:04,906  
Era buonissima.

244  
00:22:06,742 --> 00:22:07,576  
Forza, Ty!

245  
00:22:12,497 --> 00:22:14,291  
Tyler, attento!

246  
00:22:37,731 --> 00:22:41,068  
Che bel benvenuto, Ty.  
Ma sono felice di vederti.

247  
00:22:41,318 --> 00:22:43,028  
Mi serve la chiave Apritesta.

248  
00:22:43,528 --> 00:22:45,655  
- Cosa?  
- La chiave Apritesta! Ora!

249  
00:22:45,739 --> 00:22:47,199  
- Ti aspettavo!  
- Non ce l'ho!

250  
00:22:47,282 --> 00:22:48,116  
Stronzate!

251  
00:22:50,452 --> 00:22:53,413  
- Sam...  
- Hai tre chance per la risposta giusta.

252  
00:22:53,497 --> 00:22:56,541  
- Sam!  
- Diglielo, Kinsey. Subito!

253  
00:22:56,917 --> 00:22:57,959  
Non ce l'ha lui!

254  
00:22:59,628 --> 00:23:02,464  
Lo sapevo che mentivi. Dov'è?

255  
00:23:02,547 --> 00:23:04,925

L'ho seppellita, nel bosco.

256

00:23:05,425 --> 00:23:06,927  
E perché mai?

257

00:23:07,010 --> 00:23:10,472  
Perché è pericolosa.  
E sapevamo che l'avrebbero voluta.

258

00:23:13,183 --> 00:23:14,935  
Perché dovrei crederti?

259

00:23:18,105 --> 00:23:21,149  
Perché non voglio che faccia del male  
a un altro di noi.

260

00:23:23,777 --> 00:23:24,611  
Beh, allora...

261

00:23:25,654 --> 00:23:27,739  
tu, io e Bode andiamo a scavare.

262

00:23:40,794 --> 00:23:43,171  
- Sam? Vengo con te.  
- Tu non ti muovi.

263

00:23:43,255 --> 00:23:45,257  
- Prendi me al suo posto.  
- Zitta!

264

00:23:46,007 --> 00:23:47,467  
Non mi servite.

265

00:23:49,302 --> 00:23:51,763  
- Bode non ti serve.  
- Sì, invece.

266

00:23:52,347 --> 00:23:54,099  
È la mia garanzia.

267

00:23:55,976 --> 00:23:57,227  
Vero, piccolino?

268

00:23:57,769 --> 00:23:59,980  
Sam, se fai del male ai miei figli,

269

00:24:00,272 --> 00:24:03,775  
il martello non sarà stato nulla.  
Mi sono spiegata?

270

00:24:06,570 --> 00:24:07,904  
Che grinta.

271

00:24:09,239 --> 00:24:11,908  
Per questo prendo loro e non te.

272

00:24:12,534 --> 00:24:13,368  
Andiamo.

273

00:24:19,583 --> 00:24:21,251  
Se mi accadesse qualcosa,

274

00:24:22,210 --> 00:24:24,045  
prenditi cura di Sally.

275

00:24:26,965 --> 00:24:29,092  
Sam! Ti prego!

276

00:24:36,141 --> 00:24:39,352  
Che succede quando Dodge o altri  
aprono la porta nera?

277

00:24:39,436 --> 00:24:40,729  
Zitta e cammina.

278

00:24:42,647 --> 00:24:46,193  
- Manco sai perché lo stai facendo, eh?  
- Ho detto zitta!

279

00:24:47,527 --> 00:24:51,406  
Non fidarti di lei, mente per farti fare  
cose che non faresti mai.

280



00:24:51,490 --> 00:24:53,783  
Ha mentito a me e ora anche a te.

281  
00:24:54,910 --> 00:24:56,995  
Disse il figlio di un bugiardo.

282  
00:24:57,871 --> 00:24:58,705  
Allora,

283  
00:24:59,498 --> 00:25:02,542  
- come sono andate le ultime settimane?  
- Bene.

284  
00:25:02,626 --> 00:25:04,419  
Molto bene, direi.

285  
00:25:04,503 --> 00:25:07,547  
Non so se Tyler gliel'ha detto,  
io e lui usciamo.

286  
00:25:09,466 --> 00:25:11,259  
Beh, mi...

287  
00:25:13,053 --> 00:25:14,429  
fa piacere, Sam.

288  
00:25:15,096 --> 00:25:16,765  
- E le lezioni pure?  
- Sì.

289  
00:25:17,182 --> 00:25:18,475  
E sul fronte casa?

290  
00:25:20,769 --> 00:25:21,770  
Un attimo.

291  
00:25:22,395 --> 00:25:23,230  
Ciao.

292  
00:25:25,690 --> 00:25:28,318  
Aspetta un momento.  
Digli che arrivo subito.

293  
00:25:28,401 --> 00:25:31,404  
Ok, grazie. Torno subito, fermo lì.

294  
00:25:45,252 --> 00:25:46,169  
Sam?

295  
00:25:48,380 --> 00:25:49,381  
Sam.

296  
00:25:57,681 --> 00:25:59,140  
Non aver paura.

297  
00:26:00,976 --> 00:26:02,060  
Cosa sei?

298  
00:26:02,352 --> 00:26:03,603  
Un'amica.

299  
00:26:06,064 --> 00:26:07,440  
O vorrei esserlo.

300  
00:26:09,776 --> 00:26:11,570  
Guarda sulla scrivania, Sam.

301  
00:26:13,863 --> 00:26:14,906  
Guarda.

302  
00:26:24,916 --> 00:26:25,959  
Aprila.

303  
00:26:33,133 --> 00:26:34,342  
DISTURBO DI PERSONALITÀ?

304  
00:26:36,678 --> 00:26:38,471  
...RIFIUTO A CRESCERE  
O SFIDARE SÉ STESSO...

305  
00:26:40,974 --> 00:26:42,350  
NON SFRUTTA IL POTENZIALE.

306  
00:26:44,227 --> 00:26:47,147  
PARERE DI TYLER -  
INSICURO, SOLITARIO, PADRE CATTIVO

307  
00:26:47,647 --> 00:26:49,649  
Non sono veri amici, Sam.

308  
00:26:50,108 --> 00:26:51,401  
Ti hanno mentito.

309  
00:26:52,110 --> 00:26:54,237  
Per loro sei solo un virus.

310  
00:26:55,655 --> 00:26:56,615  
Ma io...

311  
00:26:57,824 --> 00:26:59,659  
io non ti mentirei mai, Sam.

312  
00:27:00,619 --> 00:27:02,370  
So quanto tu sia speciale.

313  
00:27:02,454 --> 00:27:03,413  
Basta!

314  
00:27:05,582 --> 00:27:08,209  
- Non sei vera!  
- Invece sì, Sam.

315  
00:27:08,918 --> 00:27:11,046  
E so come farti avere ciò che vuoi.

316  
00:27:12,589 --> 00:27:14,132  
Devi solo ascoltarmi, ok?

317  
00:27:15,467 --> 00:27:16,551  
Solo ascoltare.

318  
00:27:24,184 --> 00:27:25,685  
Sam? Sam!

319  
00:27:28,188 --> 00:27:29,272  
Questo è il punto.

320  
00:27:30,523 --> 00:27:31,358  
Seduto.

321  
00:27:36,154 --> 00:27:37,030  
Scava.

322  
00:27:48,833 --> 00:27:50,085  
Oh, è inutile.

323  
00:27:55,965 --> 00:27:57,801  
- A 'fanculo.  
- Cosa stai...

324  
00:28:00,303 --> 00:28:02,222  
Cristo, Tyler. Stai bene?

325  
00:28:02,305 --> 00:28:04,683  
Sì, sto bene.

326  
00:28:11,815 --> 00:28:13,608  
- Hai il telefono?  
- Sì.

327  
00:28:14,317 --> 00:28:15,694  
Dov'erano Bode e Kinsey  
all'arrivo di Sam?

328  
00:28:15,777 --> 00:28:16,861  
Nello studio invernale.

329  
00:28:20,156 --> 00:28:21,908  
911, qual è la sua emergenza?

330  
00:28:29,666 --> 00:28:33,128  
Lo sai che se la chiave non è qui  
dovrò uccidervi entrambi?

331  
00:28:33,211 --> 00:28:35,630

- È qui sotto, giuro.  
- Allora sbrigati!

332

00:28:49,811 --> 00:28:51,688  
Ah, era questo il tuo piano?

333

00:28:56,568 --> 00:28:58,945  
Ora non ho altra scelta.  
Lo capisci, no?

334

00:29:14,169 --> 00:29:15,128  
Cosa...

335

00:29:21,843 --> 00:29:22,969  
Porca vacca!

336

00:29:29,893 --> 00:29:31,269  
Andiamo!

337

00:29:44,157 --> 00:29:46,534  
- La polizia?  
- Cinque, dieci minuti.

338

00:29:47,118 --> 00:29:48,745  
Forse dovremo raggiungerli.

339

00:29:49,621 --> 00:29:50,705  
Che stai facendo?

340

00:29:55,752 --> 00:29:56,669  
Che cos'è?

341

00:30:09,098 --> 00:30:10,099  
Oh, mio Dio!

342

00:30:13,019 --> 00:30:14,062  
Mamma! Aspetta!

343

00:30:18,191 --> 00:30:20,693  
Lasciami, gli ha sparato!

344

00:30:30,912 --> 00:30:31,788  
Merda!

345  
00:30:35,041 --> 00:30:36,000  
Tyler?

346  
00:30:48,596 --> 00:30:49,681  
Ne ho abbastanza.

347  
00:31:02,527 --> 00:31:04,279  
Mi hai costretto tu a farlo!

348  
00:31:05,154 --> 00:31:07,156  
Non posso deluderla. Non posso!

349  
00:31:16,040 --> 00:31:17,000  
Che diavolo è?

350  
00:31:17,083 --> 00:31:19,210  
- Porca vacca!  
- Che diavolo succede?

351  
00:31:20,962 --> 00:31:22,672  
Sam... Bode e Kinsey?

352  
00:31:22,755 --> 00:31:24,132  
Sono fuggiti nel bosco.

353  
00:31:24,215 --> 00:31:26,593  
- Gli spari.  
- Qualcosa mi ha aggredito.

354  
00:31:26,676 --> 00:31:27,886  
Stanno bene?

355  
00:31:27,969 --> 00:31:30,013  
Se quella cosa non li ha presi. Sono io?

356  
00:31:30,555 --> 00:31:33,349  
- È la porta di casa mia.  
- Ma che succede?

357

00:31:33,433 --> 00:31:34,767  
È la chiave Apritesta.

358

00:31:34,851 --> 00:31:35,852  
È tutto reale?

359

00:31:35,935 --> 00:31:39,480  
L'hai già visto, mamma.  
Non proprio questo, ma... la magia.

360

00:31:39,981 --> 00:31:41,274  
Non te lo ricordi.

361

00:31:42,025 --> 00:31:43,484  
E perché non ricordo?

362

00:31:44,277 --> 00:31:46,070  
Per questo hai ucciso Rendell?

363

00:31:46,154 --> 00:31:48,281  
Tyler, ho rovinato tutto.

364

00:31:49,616 --> 00:31:50,450  
Oh, mio Dio.

365

00:31:52,035 --> 00:31:53,494  
Oh, merda.

366

00:31:55,663 --> 00:31:58,458  
Non volevo uccidere il sig. Locke.

367

00:31:58,875 --> 00:32:00,877  
Volevo solo portarle le chiavi.

368

00:32:02,420 --> 00:32:03,421  
Dodge?

369

00:32:07,383 --> 00:32:09,677  
Quella cosa che ti dissi su mio padre...

370

00:32:10,678 --> 00:32:12,055  
Non c'entrava nulla?

371

00:32:12,138 --> 00:32:16,267  
Se decidessi di uccidere tuo padre,  
fammi un favore: uccidi pure il mio.

372

00:32:19,270 --> 00:32:20,480  
Cosa mi avevi detto?

373

00:32:25,652 --> 00:32:26,653  
Non importa.

374

00:32:30,573 --> 00:32:32,033  
Credevo fossi mio amico.

375

00:32:33,201 --> 00:32:34,535  
Ma mi hai mentito.

376

00:32:35,536 --> 00:32:37,664  
Tu e tuo padre, mi avete mentito.

377

00:32:38,790 --> 00:32:42,460  
Sì, mio padre mi ha spinto a fare amicizia

378

00:32:43,169 --> 00:32:44,587  
per cercare di aiutarti!

379

00:32:45,964 --> 00:32:47,340  
Ma mi piacevi davvero

380

00:32:48,216 --> 00:32:51,928  
ed eravamo amici,  
finché non sei venuto da noi con un'arma!

381

00:32:55,056 --> 00:32:57,058  
Mi ha detto che sono speciale.

382

00:32:57,725 --> 00:32:58,977  
Che teneva a me.

383



00:33:00,395 --> 00:33:03,898  
Pensi che se le importasse davvero,  
ti farebbe far questo?

384  
00:33:06,317 --> 00:33:07,402  
Non capisci.

385  
00:33:08,987 --> 00:33:11,739  
No, credo proprio di sì.

386  
00:33:23,126 --> 00:33:24,836  
Che c'è dall'altra parte?

387  
00:33:27,046 --> 00:33:28,798  
La mente di Sam.

388  
00:33:28,881 --> 00:33:30,633  
In che senso, "la mente"?

389  
00:33:30,717 --> 00:33:33,011  
Mamma. Fermati!

390  
00:34:02,832 --> 00:34:05,126  
- Grazie, Sam. L'hai trovata.  
- Sam!

391  
00:34:05,793 --> 00:34:07,628  
- Non può prendertela.  
- Zitto!

392  
00:34:07,712 --> 00:34:08,880  
Devi dargliela tu.

393  
00:34:08,963 --> 00:34:13,551  
Se solo il tuo stupido padre  
avesse detto a Sam quel che mi serviva.

394  
00:34:24,187 --> 00:34:25,188  
Che stai facendo?

395  
00:34:26,606 --> 00:34:30,234  
- Pensi davvero che sia speciale?

- Certo che lo sei, Sam.

396

00:34:33,196 --> 00:34:34,989  
Giurami che non stai mentendo.

397

00:34:36,157 --> 00:34:38,076  
Mamma, stai bene?

398

00:34:39,535 --> 00:34:41,245  
Credi che ti mentirei?

399

00:34:45,333 --> 00:34:46,334  
Sam.

400

00:34:47,794 --> 00:34:48,628  
Sam!

401

00:34:50,880 --> 00:34:53,800  
Dimmi che non stai mentendo.  
Dimmelo e basta!

402

00:35:06,395 --> 00:35:09,023  
Forse non posso prendere le chiavi  
dai Locke...

403

00:35:12,276 --> 00:35:14,028  
ma da altri sì.

404

00:35:14,112 --> 00:35:16,864  
Andiamo! Dai!

405

00:35:17,615 --> 00:35:18,574  
Forza!

406

00:35:25,665 --> 00:35:27,667  
Perché l'hai fatto?

407

00:35:29,585 --> 00:35:30,586  
Perché?

408

00:35:35,758 --> 00:35:37,969

C'è un motivo se nessuno ti ama, Sam...

409

00:35:41,764 --> 00:35:44,767

È perché non c'è niente di speciale in te.

410

00:35:50,481 --> 00:35:51,649

Addio, Sam.

411

00:36:10,209 --> 00:36:11,377

È dentro!

412

00:36:55,671 --> 00:36:56,756

Ma che diavolo...

413

00:36:58,049 --> 00:36:59,133

Polizia!

414

00:37:06,224 --> 00:37:08,351

No!

415

00:37:21,030 --> 00:37:22,531

Non ci sono segni vitali.

416

00:37:35,795 --> 00:37:36,879

Kinsey! Bode!

417

00:38:26,220 --> 00:38:27,346

La polizia è andata.

418

00:38:31,809 --> 00:38:34,020

Perché non puliamo domattina?

419

00:38:36,689 --> 00:38:38,607

Bode e Tyler sono di sopra?

420

00:38:39,650 --> 00:38:40,484

Sì.

421

00:38:41,152 --> 00:38:42,653

Perché non vai a dormire?

422

00:38:45,948 --> 00:38:48,534

Non credo che stanotte si dorma, mamma.

423

00:39:25,529 --> 00:39:27,114

GIN DELLE SORELLE WHEELER

**N** SERIES  
**LOCKE & KEY**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.